

تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن  
بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس سنة دراسية ٢٠١٨ /

٢٠١٩ م

بحث علمي

مقدم لإكمال بعض الشروط للحصول على درجة سرجانا

كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية



إعداد الطالب:

جماني

١٣١٠٢١٠٠٤٦

الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس

كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية

٢٠١٩

أ

وزارة الشؤون الدينية  
الجامعة الإسلامية الحكومية  
بقدس



### تقرير المشرف

إن هذا البحث العلمي الذي قدمه الطالب:

الاسم : جماني

رقم القيد : ١٣١٠٢١٠٠٤٦

الموضوع : تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل

الثامن بمدرسة ينوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس سنة دراسية

٢٠١٨ / ٢٠١٩ م

بعد النظر فيه وأدخلنا بعض التعديلات والاصلاحات إلى لازمة أرى أن لا منع لتقديمه

إلى كلية التربية قسم التعليم اللغة العربية لمناقشته لإتمام الدراسة والحصول على درجة

سرجانا (S-1)

قدس، ٤ نوفمبر ٢٠١٩

المشرف

أمين ناصر، الهاجستور

رقم التوظيف: ٩٠١١٠٠٩ - ١٩٨٣٠٧٠٧٢



تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث العلمي الذي قدمه الطالب:

الإسم : جماني

رقم القيد : ١٣١٠٢١٠٠٤٦

الموضوع : تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة ينبوع القرآن

مناوان الثانوية الإسلامية قدس سنة دراسية ٢٠١٨ - ٢٠١٩ م

في تاريخ المناقشة : ١٣ نوفمبر ٢٠١٩

وقد قررت اللجنة بنجاحه واستحقاقه درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية.

التوقيع	التاريخ	الإسم
	19/11/2019	أحمد حمداني حسن الدين الحاج، الماجستير رئيس الجلسة/ الممتحن الأول
	19/11/2019	مفلحة، الماجستير المتحنة الثانية
	21/11/2019	ألف النعمة، الماجستير سكرتير الجلسة
	19/11/2019	أمين ناصر، الماجستير المشرف
	19/11/2019	الدكتور عبد الكريم الحاج، الماجستير عميد كلية التربية

## إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه:

الاسم : جماني

رقم القيد : ١٣١٠٢١٠٠٤٦:

العنوان : رجاء ساري كرعوين دماك جاوى الوسطى

أقر بأن هذه الرسالة التي أحضرتها لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة سرجانا (S-1) في كلية التربية في قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بقدس، وعنوان:

تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن  
بمدرسة ينوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس سنة دراسية ٢٠١٨ -  
٢٠١٩ م

أحضرتها وكتبتها بنفسي وما زرتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد مستقبلا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتعمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي كلية التربية في قسم تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس. حررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

قدس، ٤ نوفمبر ٢٠١٩



## الشعار

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَلَدَارُ

الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٢﴾

*“Dan tiadalah kehidupan dunia ini, selain dari main-main dan senda gurau belaka. dan sungguh kampung akhirat itu lebih baik bagi orang-orang yang bertaqwa. Maka tidakkah kamu memahaminya?”*

(Q.S. Al-An'am: 32)

## الإهداء

أهدي هذا البحث:

١. إلى والديّ أبي شاريان وأمّي سمريم اللذين أحسن تربيّتي  
وداومني بنصائحهما الخالصة حتى أكون عليه الآن  
حفظهما الله في سلامة الدين والدنيا والآخرة
٢. أخواني و أخوتي المحبوبين
٣. زوجتي المحبوبة خزينة المنى وولدي المحبوب محمّد احسن  
عملا الذين يشجّع للباحث
٤. لأستاذي المكرم أمين ناصر الماجستير كمشرف الباحث  
في الوظيفة الأخيرة . صبره في إشراف الباحث أصبح  
علما ثميننا ونفيسا
٥. جميع الأساتيد من الصغار حتى الآن الذين قاموا بتربية  
روحي بالعلوم
٦. زميلي اولى الأبرار الذى يساعد الباحث في الإعداد  
البحث العلمي.

٧. جميع الأصحاب السعداء بكلية التربية في قسم تعليم اللغة

العربية في الفصل "ب" ٢٠١٣ بالجامعة الإسلامية

الحكومية بقدس الأحياء



## كلمة الشكر و التقدير

الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفيره ونتوب إليه ونعوذ بالله من سرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا من يهد الله فلا مضلّ له ومن يضلّل فلا هادي له. الصلاة والسّلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا ونبينا محمد وعلى آله وصحبه والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين ونترجي بشفاعة النبي محمد صلى الله عليه وسلم في يوم القيامة. ولا حول ولا قوة إلاّ بالله العلي العظيم. أما بعد.

فقد انتهى الباحث من كتابة هذا البحث لاستيفاء بعض شرط النجاح من الدراسة الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس كلية التربية في قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بقدس.

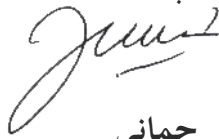
وفي هذه المناسبة يقدم الباحث جزيل الشكر الى السادة:

١. السيد الدكتور منذكير الحاج الماجستير رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس.
٢. السيد الدكتور عبد الكريم الماجستير عميد كلية التربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس.
٣. السيد أمين ناصر الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس.
٤. السيد أمين ناصر الماجستير، مشرف في هذا البحث.



٥. جميع الأساتذ وأعضاء الموظفين في الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس.
٦. مدير المدرسة وجميع الأساتذة وأعضاء الموظفين والطلاب بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس
٧. أبي شاربان وأمى سمرتم الكريمين الذين يدعون الباحث في كل حال جزهم الله خير الجزاء وحفظهم الله
٨. زوجتي المحبوبة خزينة المنى وولدى المحبوب محمد احسن عملا الذين يشجع للباحث
٩. وزملاء الباحث الأعزاء في كلية التربية لقسم تعليم اللغة العربية في الفصل "ب" في الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس.
- فمّي جزيل الشكر وجزاهم الله أحسن الجزاء وعسى أن يكون هذا البحث نافعا للقراء عامة وللباحث نفسه خاصة. آمين.

قدس، ٤ نوفمبر ٢٠١٩

الباحث،  
  
جماني

١٣١٠٢١٠٠٣٨